

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1952 No. 98

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister
van Buitenlandse Zaken

A. TITEL

Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Italiaanse Republiek, met Bijlagen; Rome, 31 Maart 1951

B. TEKST

De Franse tekst van de Overeenkomst is in *Tractatenblad* 1951 No. 96 geplaatst.

G. INWERKINGTREDING

De Overeenkomst is ingevolge artikel 15 op 1 April 1951 in werking getreden voor de periode tot 31 Maart 1952; zij is verlengd tot 31 Mei 1952 (zie *Tractatenblad* 1952 No. 75) en vervolgens tot 31 Mei 1953 (zie hieronder).

J. GEGEVENS

Zie *Tractatenbladen* 1951 No. 96 en 1952 No. 75.

Op 31 Mei 1952 zijn te Rome tussen de Nederlandse en de Italiaanse Regering nota's gewisseld tot bevestiging van het proces-verbaal d.d. 5 Mei 1952 van de in de Commission Mixte gevoerde handelsbesprekingen. Hierbij is overeengekomen, dat

a) de geldigheidsduur van de Handelsovereenkomst wordt verlengd tot 31 Mei 1953,

b) de goederenlijsten A, B, C en D van de Handelsovereenkomst vervallen,

c) voor de periode van 1 Juni 1952 tot 31 Mei 1953 de hieronder afgedrukte goederenlijsten geacht zullen worden deel uit te maken van de Overeenkomst.

LISTE A.

Importations dans le Royaume des Pays-Bas de marchandises italiennes non libérées dans le cadre de L'O.E.C.E.

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
1	ex 26	Fromage Parmesan	Fl. 50.000
2	41	Jeunes plantes et boutures	Fl. 25.000
3	42, a, c, d	Produits de pépinière	Fl. 300 000
4	43, a	Fleurs coupées	Fl. 100.000
5	49	Pommes de terre ¹⁾	T. 6.000
6	50, b, 1; ex 50-d	Choux-fleurs et salades ²⁾	T. 800
7	55, a 2	Oranges et mandarines	T. 7.000
8	55, b, c 1	Citrons et pamplemousses	T. 6.000
9	56, b	Figues sèches	T. 100
10	58	Fruits secs: amandes, noisettes, noix, marrons, châtaignes, pistaches, pignons	T. 1.750
11	57, a; 59; 60; 61	Fruits frais	T. 1.000
12	62, c	Baies de genévrier	T. 70
13	70	Riz	T. 12.000
14	ex 83, g	Graines de moutarde	T. 100
15	120	Conserves de poissons	Fl. 150 000
16	134	Patés alimentaires	Fl. 20.000
17	ex 143, a	Jus d'agrumes	Fl. 200.000
18	153; 154; 155	Vins et vermouth	Fl. 12.000
19	157; 158; 159	Liqueurs et spiritueux	Fl. 100.000
20	ex 173	Sel marin	T. 30.000
21	217, b	Chlore liquide	T. 300
22	224	Soude caustique	T. 3.000
23	ex 251	Permanganate de potasse	T. 100
24	ex 268, b	Trieline	T. 50
25	280, f	Polystyrènes	Fl. 500.000
26	343, c	Cyanamide calcique	T. 10.000
27		Produits chimiques divers	Fl. 500.000
28	ex 351	Peaux de veaux tannés ou chromés pour chaussures	Fl. 150.000
29	352	Cuir des animaux des espèces ovine et caprine tannés	Fl. 100.000
30	362, a	Gants de peau	Fl. 600.000
31	372	Fils de caoutchouc nus	T. 30
32	392	Feuilles de placage	Fl. 50.000
33	393	Bois contreplaqués	Fl. 100.000
34	403	Meubles	Fl. 50.000
35	408 à 410	Ouvrages en liège	Fl. 50.000
36	427, b	Papier à cigarettes découpé à format, en cahiers ou en tubes	T. 30

¹⁾ Jusqu'au 1er juin.²⁾ Exclusivement dans la période 1er décembre jusqu'au 1er mars pour les choux-fleurs et dans la période 15 décembre jusqu'au 1er mars pour les salades.

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
37	ex 462	Fils de crêpe et de frisetine	Fl. 750.000
38	ex 462	Fils de rayonne au cuivre	T. 25
39	465	Fibranne (fibres textiles artificielles)	Fl. 1.000.000
40	ex 467	Fils de fibranne (fils de fibres artificielles)	Fl. 500.000
41	469; 470; 473; 474	Rubans, velours et peluches de soie artificielles	Fl. 500.000
42	471; 472; 475; 476; 479; 480; 484; 485	Tissus en fibre artificielle, purs ou mélangés	T. 430
43	ex 471; 472; 475; 476; 479; 480; 484; 528; 551; 552	Tissus pour doublures, non libérés	Fl. 2.500.000
44	471; 472; 475; 476; 479; 480; 484; 485	Tissus en fibre artificielle pour être imprimés	Fl. 2.000.000
45	528	Tissus de coton façonnés	Fl. 1.500.000
46		Tissus d'ameublement	Fl. 700.000
47	546	Fils de chanvre	T. 500
48	551; 552	Tissus de chanvre	T. 100
49	566, b	Ficelles et cordages en chanvre	T. 50
50	580, a 3, b 3	Bas et chaussettes en soie pure et mélangée	Fl. 250 000
51	581, a 3, b 3	Bas et chaussettes en soie artificielle à l'exception de bas et chaussettes en nylon	Fl. 2.500.000
52	604	Chaussures en caoutchouc	Fl. 100.000
53	610; 613	Chapeaux en feutre de poil et de laine pour femmes et hommes	Pièces 60.000
54	630	Ardoise travaillée	Fl. 50.000
55	655	Carreaux de pavement et de revêtement en grès, en faïence ou en terre fine	Fl. 100.000
56	675	Ouvrages en verre d'artisanat	Fl. 50.000
57	712, a	Raccords pour tuyaux en fonte	Fl. 350.000
58	ex 726; ex 896	Pièces détachées pour bicyclettes, y compris chaînes et selles	Fl. 3.000.000
59	730, c	Aiguilles pour machines à coudre	Fl. 50.000
60	734	Garnitures ou ferrures	Fl. 150.000
61	741; 742; 745; 746	Outils divers	Fl. 500.000
62	774, a	Aluminium brut	T. 150
63	ex 774 à 777	Aluminium et ses alliages en feuilles et tôles	T. 200
64	779	Aluminium granulé, en paillettes ou en poudre impalpable	Fl. 50.000
65	823, a, 1	Moteurs pour cycles	Fl. 1.000.000
66	ex 823, a, 2	Moteurs pour automobiles	Fl. 2.000.000

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
67	ex 823	Moteurs Diesel	Fl. 200.000
68	836; ex 854	Machines pour l'industrie alimentaire (minoterie, boulangerie, pâtisserie, confiserie, laiterie, café, glace et chocolat)	Fl. 500.000
69	ex 843, b	Machines pour l'imprimerie	Fl. 200.000
70	845, b	Métiers à bonneterie et machines à tricoter	Fl. 500.000
71	ex 847, a	Machines à coudre à l'usage domestique	Pièces 9.000
72	ex 847, a	Machines à coudre à l'usage industriel	Pièces 3.000
73	851	Machines à écrire et pièces détachées	Fl. 2.000.000
74	ex 852	Machines à calculer et de comptabilité, et leurs parties et pièces détachées	Fl. 2.500.000
75	ex 852	Caisses enregistreuses	Fl. 300.000
76	ex 854	Machines pour les magasins de vente en détail, notamment à trancher, à hacher, à mouler, etc.	Fl. 150.000
77	ex 855	Valves pour chambres à air	Fl. 20.000
78		Machines diverses non libérées, n.d.n.c.a., y compris pièces détachées	Fl. 2.000.000
79	ex 859	Moteurs électriques, redresseurs, générateurs et matériaux connecteurs	Fl. 500.000
80	ex 866	Appareils d'éclairage	Fl. 200.000
81	ex 868	Appareils radio-électriques pour la télégraphie, la téléphonie et leurs parties et pièces détachées	Fl. 1.000.000
82	ex 868	Matériel pour amplificateurs	Fl. 100.000
83	ex 868	Lampes pour radio	Fl. 150.000
84	868, a	Valves thermoioniques	Fl. 300.000
85	868, b	Appareils radio pour auto	Fl. 50.000
86	ex 873	Fils et câbles électriques	Fl. 3.000.000
87	ex 877; ex 878, b, d	Matériaux d'installation et d'isolation	Fl. 1.000.000
88	890, a	Voitures automobiles	Fl. 5.000.000
89	ex 890, b; ex 891	Autobus, y compris les chassis	Fl. 700.000
90	ex 890, c; ex 894	Camionnettes et motocars à 3 roues	Fl. 600.000
91	893	Parties et pièces détachées d'automobiles, de tracteurs et de camionnettes	Fl. 2.500.000
92	894; a	Motocyclettes	Pièces 100
93	ex 894, a, 3	Motoscooters	Pièces 2.200
94	ex 908	Verres pour lunettes	Fl. 150.000
95	928 à 935	Horlogerie	Fl. 250.000
96	942; 943	Accordéons et harmonicas et autres instruments de musique et leurs pièces détachées	Fl. 1.200.000
97	944	Disques pour gramophone	Fl. 50.000
98	953	Armes de chasse et de tir	Fl. 100.000

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
99	965, c; 966, c; 967, c	Articles de celluloïd, y compris peignes à l'exclusion des dents artificielles	Fl. 300.000
100	969; 970	Brosses	Fl. 50.000
101	975	Poupées	Fl. 150.000
102	976	Autres jouets y compris jouets mécaniques	Fl. 200.000
103	981, d	Boutons de corozo et similaires	Fl. 500.000
104	982	Porte-plume à réservoir, stylographe, porte-mines et leurs pièces détachées	Fl. 50.000
105	984	Pipes et têtes de pipes en bois ou en racine	Fl. 50.000
106	Divers	Produits de l'artisanat tel que maroquinerie, céramique, imagerie, ouvrages en écaille, en marbre, en corail, en nacre, en bois; articles destinés à la parure ou à l'usage personnel, statuettes, etc.	Fl. 300.000
107	Divers	Autres marchandises	Fl. 5.000.000

LISTE B.

*Importation en Italie de marchandises néerlandaises non libérées
dans le cadre de L'O.E.C.E.*

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
1	13, a	Viande de boeuf et de veau	T. 2.500
2	ex 13, b	Viande de mouton	p.m.
3	13, c	Viande de porc	p.m.
4	22, 23	Poissons frais et congelés	T. 450
5	ex 22	Poissons d'ornementation	Fl. 25.000
6	ex 57	Oignons à fleurs	T. 550
7	ex 58	Produits de pépinière	Fl. 250.000
8	ex 55; ex 58	Jeunes plantes et boutures	Fl. 37.500
9	59, a	Fleurs coupées	Fl. 100.000
10	ex 96	Semences d'avoine	p.m.
11	ex 99	Graines de canaris	T. 100
12	101, ex b	Orge perlé	T. 2.000
13	101, c	Flocons d'avoine	T. 100
14	106	Malt	T. 1.000
15	ex 115	Plantes et parties de plantes médicinales, non libérées	Fl. 10.000
16	ex 116, a	Graines de carvi	T. 50
17	139, a; 143, a	Huile de lin	T. 50
18	145	Acides gras	T. 170
19	145, a	Stéarine	T. 150
20	145, ex b	Oléine	T. 450
21	156; ex 158	Conserves de poissons	Fl. 400.000
22	160	Glucose	T. 100
23	161, a	Lactose	T. 50
24	164; 165, ex 177	Produits divers de pâtisserie et de confiserie	Fl. 200.000
25	170	Poudre de cacao	T. 300
26	ex 171, a	Couvertures de chocolat	T. 550
27	172; ex 177, c	Produits vitaminés y compris les biscuits pour l'alimentation des enfants	Fl. 100.000
28	divers	Matières premières pour la boulangerie	Fl. 50.000
29	195	Bière	HI. 5.000
30	200; 202	Liqueurs et spiritueux	Fl. 100.000
31	201	Alcool éthylique (en importation temporaire)	HI. 20.000
32		Huile à noyaux pour fonderie	T. 100
33		Minerai d'épuration	p.m.
34	271, b 5	Paraffine liquidum et huiles blanches à l'usage technique	T. 60
35	273	Vaseline	T. 100
36	370, f	Produits diazoïques et azoïques	Fl. 60.000
37		Poudre de luminescence	Kg 350

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
38	411	Matières colorantes et pigments organiques	Fl. 150.000
39	413, b; ex 416; 418	Laques; vernis spéciaux; couleurs broyées à l'huile	Fl. 300.000
40	423, a	Encre d'imprimerie	Fl. 150.000
41	427; 428	Essences et constituantes d'essences pour parfumerie	Fl. 300.000
42	431	Savons	p.m.
43	ex 448	Dextrine	T. 500
44	Divers	Produits chimiques divers (positions non libérées)	Fl. 100.000
45	ex 492, b	Taquets pour l'industrie textile	Fl. 125.000
46	ex 859, b	Diamants taillés (dont 50 % en importation temporaire)	Fl. 500.000
47	875	Fonte	T. 8.000
48	ex 904	Bidons à lait	Fl. 100.000
49	ex 920, a	Baignoires et autres articles en fonte émaillée	Fl. 150.000
50	1012, c; ex 1016	Outils et plaquettes en métal dur	Fl. 50.000
51	1012, b	Outils diamantés	Fl. 100.000
52	ex 1072; 1075, a; ex 1077	Appareils électriques pour la réfrigération à l'usage industriel et domestique	Fl. 100.000
53	Divers	Produits électrotechniques (positions non libérées)	Fl. 100.000
54	1078; 1231; 1232; 1234	Moyens de transport et pièces détachées (remorques et trailers divers y compris pour l'agriculture)	Fl. 50.000
55	1086; ex 1087 ex 1090	Machines et appareils pour la calibration, la sélection et le nettoyage des produits agricoles	Fl. 100.000
56	1098, c; 1133, d	Machines à tirer et à développer pour la production de plans et de documents	Fl. 50.000
57	ex 1129	Machines électriques à laver à l'usage industriel	Fl. 100.000
58		Machines pour l'industrie du tabac	p.m.
59	1113, ex a; ex 1116; ex 1117; 1124, a; ex 1125 ex 1196	Machines outils, de types non libérés et leurs pièces détachées	Fl. 100.000
60		Appareils spéciaux électriques à souder continue automatique	Fl. 50.000
61	ex 1130, a	Balances comptoirs	Fl. 100.000
62	ex 1130	Bascules industrielles	Fl. 250.000
63	1147, a	Machines, appareils et pièces détachées pour la perforation et le sondage du sol	Fl. 200.000
64	ex 1165	Trancheuses	Fl. 400.000

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
65	Divers	Autres machines pour les magasins de vente en détail, notamment: moulins à café, hacheuses, etc.	Fl. 150.000
66	Divers	Machines et appareils pour la construction de routes et de bâtiments (notamment excavateurs)	Fl. 50.000
67	Divers	Machines diverses n.d.n.c.a. y compris les machines agricoles et pour l'industrie alimentaire (positions non libérées)	Fl. 500.000
68	ex 1208; 1215, b	Matériel décauville	p.m.
69	ex 1244, a	Hélices pour vaisseaux (liberty-ships) et hélices de bronze et de fonte	Fl. 300.000
70	1284	Appareils électriques de mesure et d'enregistrement	Fl. 75.000
71	ex 1308, g	Disques pour gramophone	Fl. 50.000
72	ex 1319, c, 2	Billes à billard	Fl. 50.000
73	ex 1343	Boutons fantaisie	Fl. 20.000
74		Produits Philips, dont:	Fl. 8.260.000
	ex 1012	Filières	50.000
	ex 1075	Armoires frigorifiques	500.000
	1162; ex 1170	Machines et leurs parties	800.000
	ex 1186, a, 1	Aspirateurs	120.000
	ex 1186, a, 1	Cireuses	120.000
	1186, b, 1	Rasoirs électriques à sec	300.000
	ex 1190	Lampes électriques spéciales	500.000
	1191	Appareils Röntgen	350.000
	1191, b	Tubes Röntgen	200.000
	1198, b	Amplificateurs	120.000
	ex 1200	Appareillages de télévision professionnel et d'émission	500.000
	ex 1201	Appareils récepteurs et de	
	ex 1204	télévision complets avec tubes	pièces 500
	ex 1202, d	Appareils scientifiques	100.000
	ex 1202; 1284	Appareils de mesure	300.000
	1204	Tubes thermoioniques (T.S.F.)	1.000.000
	ex 1206	Tubes industriels	100.000
	—	Matières premières et demi-travaillées	3.200.000
	—	Autres marchandises	Fl. 5.000.000

LISTE C.

Exportations italiennes vers les Pays-Bas

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
1	174	Soufre	T. 1.000
2	195, b	Pyrites	T. 40.000
3	215	Mercure	T. 25
4	ex 221, a	Acide borique	T. 50
5	223, a	Acide formique	T. 200
6	231	Oxyde d'étain	T. 100
7	272, b	Urée	T. 75
8	306, e	Oxyde de titane	T. 100
9	ex 306, f	Minium de plomb	T. 200
10	522 à 525	Fils de coton	F. 300
11	542, b, c, d,	Chanvre teillé, peigné et étoupes de chanvre	T. 1.200
12	856	Roulements à billes	Fl. 3.000.000

LISTE D.

Exportations néerlandaises vers l'Italie

N. d'ordre	N. du Tarif Benelux	Marchandises	Quantité ou valeur
1	30	Beurre	3.000
2	268, b, 1	Benzol	5.000
3	268, b, 2	Naphtaline raffinée	p.m.
4	ex 271	Huiles minérales brutes	voir paragraphe 9 du Procès Verbal
5	ex 442	Caséine pour usage textile	3.000
6	679, a	Lin teillé	500
7	679, c	Déchets et étoupes de lin	300

Uitgegeven de veertiende Augustus 1952.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
STIKKER.